31997R2519

1997 12 17 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 346/23

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2919/97, 1997 m. gruodžio 16 d. nustatantis bendras produktų, tiekiamų kaip Bendrijos pagalba maistu pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1292/96, surinkimo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1292/96 dėl pagalbos maistu politikos ir pagalbos maistu valdymo bei paramos maisto saugumui specialių operacijų ([1]), ypač į jo 22 straipsnį,

kadangi:

(1) Remiantis sukaupta patirtimi, tikslinga iš dalies pakeisti 1987 m. liepos 8 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2200/87, nustatantį bendrąsias produktų, tiekiamų kaip Bendrijos pagalba maistu, surinkimo Bendrijoje taisykles ([2]), iš dalies pakeisto Reglamentu (EEB) Nr. 790/91 ([3]); kadangi siekiant skaidrumo Reglamentas (EEB) Nr. 2200/87 turi būti pataisytas.

(2) Reikia vėl patvirtinti, kad svarbu visiems dalyviams suteikti vienodas galimybes pasirašyti tiekimo sutartis; kadangi tiek kviečiant dalyvauti konkurse, tiek ir dalyvaujant konkurse sutarčiai sudaryti suteikiamos vienodos garantijos.

(3) Reglamentu turėtų būti nustatyta produktų surinkimo už Bendrijos ribų tvarka; kadangi todėl turėtų būti atkreiptas dėmesys, kad specifinėmis arba net nuo įprastų komercinių praktikų nukrypstančiomis sąlygomis negalima įprasta tvarka remtis *Incoterms*.

(4) Reikia sudaryti sąlygas tarptautinėms ir nevyriausybinėms organizacijoms, kurios pačios yra šios pagalbos gavėjos, įsigyti Bendrijos rinkoje arba už jos ribų tiekiamus kaip pagalba produktus.

(5) Tikslinga numatyti galimybę įgalioti tam tikrą įmonę arba įstaigą pilnai arba iš dalies teikti pagalbą maistu.

(6) Tam tikrais pagrįstais atvejais turėtų būti leista sudaryti sutartį tiesiogiai.

(7) Būtina numatyti, kad produktai kai kuriais atvejais gali būti vežami tik sausuma, nepriklausomai nuo jų paskirties vietos, turint omeny naujas šalis, ypač Kaukazo ir Centrinės Azijos, kurioms teikiama pagalba maistu.

(8) Kai kuriems gavėjams pagalba maistu gali būti tiekiama *ex-works* arba *free carrier*.

(9) Produktų surinkimo procedūros turėtų būti kiek įmanoma lankstesnės, kad būtų galima aprėpti visas situacijas teikiant Bendrijos pagalbą maistu.

(10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pagalbos maistu ir maisto saugos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1 straipsnis

1. Priėmus sprendimą surinkti produktus, kuriuo siekiama vykdyti Bendrijos programas, numatytas Reglamente (EB) Nr. 1292/96, taikoma procedūra, apibrėžta šiame reglamente.

2. Šis reglamentas taikomas prekėms, tiekiamoms:

— *ex works* arba *free carrier,* arba

— *free at port of shipment,* arba

— *free at port of landing,* arba

— *free at destination* pristatymo sąlygomis.

3. Jei produktai perkami gavėjo šalyje, Komisija, atsižvelgdama į vietos prekybos praktiką ir šių šalių rinkos dalyvius, gali priimti specialias nuostatas, kurios turi būti įrašomos į 6 straipsnyje numatytą pranešimą apie konkursą.

2 straipsnis

1. Šiame reglamente nurodytuose konkursuose lygiomis teisėmis gali dalyvauti bet kuris fizinis arba juridinis asmuo (toliau – įmonė)

— iš Bendrijos pagal Sutarties 58 straipsnį,

([1]) OL L 166, 1996 7 5, p. 1.
([2]) OL L 204, 1987 7 25, p. 1.
([3]) OL L 81, 1991 3 28, p. 108.

— iš valstybės narės, įsteigtas, įmonių atveju, už Bendrijos ribų, arba laivybos bendrovė, įsteigta už Bendrijos ribų ir valdoma valstybės narės piliečių, jei bendrovės laivai įregistruoti toje valstybėje narėje pagal jos teisės aktus,

— iš valstybės gavėjos, įtrauktos į Reglamento (EB) Nr. 1292/96 priede esantį sąrašą,

— iš valstybės, kurioje vykdomas produktų surinkimas remiantis sąlygomis, apibrėžtomis Reglamento (EB) Nr. 1292/96 11 ir 17 straipsniuose.

2. Komisija gali priimti nutarimą, laikinai arba visiškai uždrausti įmonėms dalyvauti konkurse, jei buvo įrodyta, kad jos grubiai pažeidė savo įsipareigojimus, susijusius su maisto pagalba arba kita Bendrijos finansuojama veikla.

3 straipsnis

1. Komisija gali įgalioti tarptautines ir nevyriausybines organizacijas, kurios pačios yra šios pagalbos gavėjos, įsigyti ir surinkti produktus kaip pagalbą, skirtą jų pačių reikmėms. Šiuo atveju Komisija apibrėžia taikytinas taisykles ir procedūras.

2. Komisija gali įgalioti įmonę arba atitinkamus įgaliojimus turinčią instituciją surinkti visus arba dalį produktų, kuriuos Bendrija skirs pagalbai. Šiuo atveju Komisija apibrėžia taikytinas taisykles ir procedūras.

3. Komisija, laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1292/96 22 straipsnyje nustatytos tvarkos ir remdamasi šio reglamento nuostatomis, apibrėžia taisykles ir procedūras, numatytas straipsnio 1 ir 2 dalyse.

4 straipsnis

1. Atsižvelgiant į kiekvienai konkrečiai siuntai keliamus reikalavimus, tiekiami produktai šio reglamento 11 straipsnyje nustatyta tvarka turėtų būti supirkti Bendrijoje, valstybėje gavėjoje arba besivystančioje šalyje, įtrauktoje į Reglamento (EB) Nr. 1292/96 priede pateiktą sąrašą ir priklausančioje, jei įmanoma, tam pačiam geografiniam regionui.

2. Išimtinėmis aplinkybėmis, Reglamento (EB) Nr. 1292/96 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka produktai gali būti perkami kitos valstybės, nei nurodyta straipsnio 1 dalyje, rinkoje.

3. Produktus surenkant Bendrijoje, jie gali būti perkami rinkoje iš kurios nors pranešime apie konkursą nurodytos intervencinės agentūros arba pagaminti iš prekių, nupirktų iš šios agentūros. Perkant iš intervencinės agentūros, laikantis dabartinių Bendrijos žemės ūkio taisyklių, pirkimai vykdomi nekintama kaina.

4. Jei produktai surenkami už Bendrijos ribų, Komisija gali nurodyti produktų kilmės šalį, iš kurios konkrečiu atveju jie turėtų būti tiekiami.

5 straipsnis

Nepažeidžiant Komisijos nustatytų ir pranešime apie konkursą paskelbtų ypatingų reikalavimų, surenkamų produktų savybės ir jų pakavimo ir žymėjimo etiketėmis reikalavimai skelbiami C serijos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

II SKYRIUS

Sutarčių sudarymo tvarka

6 straipsnis

1. Sutartys prekėms pirkti gali būti sudaromos šiais būdais:

a) atviras konkursas;

b) ribotas konkursas;

c) sutartis, sudaroma tiesioginio susitarimo pagrindu.

2. Atviro konkurso atveju pranešimas apie konkursą, kaip apibrėžta I priede, turi būti paskelbtas *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* ne vėliau kaip 15 dienų iki paraiškų priėmimo termino pabaigos.

3. Riboto konkurso atveju pranešimas apie konkursą raštu įprastomis arba elektroninėmis priemonėmis nusiunčiamas mažiausiai trims įmonėms.

Jei produktai surenkami Bendrijoje, įmonės dalyvauti konkurse pasirenkamos iš įmonių, dalyvavusių straipsnio 2 dalyje nurodytuose konkursuose.

Jei produktai surenkami už Bendrijos ribų, dalyvauti konkurse kviečiamos šiam tikslui Komisijos registruotos įmonės.

Ribotas konkursas gali būti skelbiamas šiais atvejais:

a) jei produktai surenkami už Bendrijos ribų;

b) jei produktai tiekiami laikantis paskirstymo sprendimo, priimto pagal Reglamento (EB) Nr. 1292/96 24 straipsnio 1 dalies a punktą;

c) jei nutarimas tiekti produktus priimtas nutraukus ankstesnę tiekimo sutartį;

d) jei, priėmus paskirstymo sprendimą, produktai turi būti tiekiami neatidėliojant.

4. Sutarties, sudaromos tiesioginio susitarimo pagrindu, atveju teikti pasiūlymą kviečiama tik viena įmonė.

Sutartis tiesioginio susitarimo pagrindu gali būti sudaroma, kai tai reikalinga dėl ypatingų tiekimo sąlygų, ypač jei siunčiama bandomoji siunta.

5. Konkursas gali būti surengtas nekintamam arba maksimaliam produktų kiekiui už konkrečią tam tikros valiutos sumą tiekti.

6. Vienas konkursas gali apimti keletą gaminių partijų. Partija gali būti suskirstyta į dalis arba apimti keletą veiksmų.

7 straipsnis

1. Konkurso metu konkurso dalyviai registruotu laišku siunčia raštišką pasiūlymą Komisijos departamentui, nurodytam pranešime apie konkursą, arba pateikia raštišką pasiūlymą minėtam departamentui, kuris išduoda patvirtinimą, kad pasiūlymas gautas. Pasiūlymai turi būti įdėti į voką su užrašu „pagalba maistu“ ir konkurso numeriu, nurodytu kvietime dalyvauti. Vokas turi būti užklijuotas ir įdėtas į kitą voką, ant kurio užrašomas pranešime apie konkursą paskelbtas adresas.

Pasiūlymus taip pat galima siųsti raštu telekomunikacijų priemonėmis numeriais, nurodytais pranešime apie konkursą. Tai, kad numeriai buvo užimti nelaikoma pateisinama priežastimi pavėluotai teikiant pasiūlymus.

Pasiūlymai turi būti gauti arba pateikti visa apimtimi iki paraiškų priėmimo termino, nurodyto pranešime apie konkursą, pabaigos.

2. Kiekvienai partijai gali būti pateikiamas tik vienas pasiūlymas. Jis galioja tik tada, kai yra susijęs su visa partija. Jei partija padalinta į keletą dalių, pasiūlymas nustatomas apskaičiavus jų vidurkį.

Jei konkursas apima kelias partijas, kiekvienai iš jų pateikiamas atskiras pasiūlymas. Konkurso dalyvis nėra įpareigotas pateikti pasiūlymus visoms partijoms.

Pasiūlymai turi atitikti pavyzdį, pateiktą IIA priede, ir apimti išsamią informaciją, nurodytą IIB priede.

3. Pasiūlymuose turi būti nurodyti:

a) konkurso dalyvio pavadinimas ir adresas;

b) konkurso, kuriame kviečiama dalyvauti, numeris, partijos ir veiksmo numeriai;

c) partijos neto svoris arba, remiantis e punktu, konkreti piniginė pasiūlymo išraiška;

d) vienos metrinės produkto tonos siūloma kaina ekiu, už kurią konkurso dalyvis įsipareigoja nustatytomis sąlygomis pristatyti produktus, išskyrus atvejus, kai taikomas e punktas;

e) siūlomas produktų neto svoris, jei konkursas surengtas maksimaliam tam tikro produkto kiekiui už konkrečią tam tikros valiutos sumą patiekti.

Pasiūlyme atsižvelgiama tiek į surinkimo procedūrą, nurodytą 4 straipsnyje, tiek į grąžinamąsias eksporto išmokas arba eksporto mokesčius, tiek į kitas grąžinamąsias išmokas, numatytas prekybos žemės ūkio produktais taisyklėse.

Pranešime apie konkursą gali būti nurodyta, kad į pasiūlymą turi būti įtrauktos šios grąžinamosios išmokos arba kitos sumos.

Antrosios ir trečiosios pastraipų nuostatos taikomos *mutatis mutandis*, jei taikomos e punkto nuostatos.

4. Nepažeidžiant straipsnio 3 dalies reikalavimų, jei tiekiama tik sausuma *ex works* arba *free at destination*, pasiūlyme nurodomi daugiausiai dviejų pakrovimo vietų adresai. Jei tiekiama *free carrier*, pakrovimo vietos adresas nurodomas pranešime apie konkursą; Komisija naudojasi šiomis pristatymo sąlygomis tik ypatingomis aplinkybėmis.

5. Nepažeidžiant straipsnio 3 dalies reikalavimų, jei tiekiama jūra *free at port of landing* arba *free at destination*, pasiūlyme nurodomas tik vienas pakrovimo uostas. Tačiau pasiūlyme galima nurodyti du uostus, jei dėl sąlygų pirmajame uoste viso krovinio į laivą neįmanoma pakrauti ir laivas turi būti baigtas krauti kitame uoste.

6. Nepažeidžiant straipsnio 3 dalies reikalavimų, jei tiekiama *free at port of shipment*, pasiūlyme nurodomas tik vienas uostas, į kurį gali įplaukti okeaniniai laivai ir kuriame nustatytomis sąlygomis būtų galima laikytis tiekimo įsipareigojimų. Tačiau pasiūlyme galima nurodyti du uostus, jei partija suskirstyta į dalis, kurių paskirties vietos yra ne tos pačios.

Jei į vieną paskirties vietą tiekiamos produktų partijos, kurių kiekvienos neto svoris neviršija 3 000 tonų, pakrovimo uostas pasirenkamas atsižvelgiant į tai, ar per terminą, nustatytą produktams patiekti, su paskirties šalimi galimas susisiekimas jūros keliu linijiniais arba dalinai krovininiais laivais, kuriuos reikėtų tik vieną kartą perkrauti už Bendrijos ribų. Šiuo atveju pasiūlymas galioja tik kartu su laivybos bendrovės arba jos agento patvirtinimu, kad toks susisiekimas yra įmanomas.

Jei jūros keliu tiekiami perdirbti produktai, įskaitant ryžius, surinkti Bendrijoje, juos galima vieną kartą perkrauti kitame Europos bendrijos uoste, remiantis anksčiau nustatytomis taisyklėmis; šį uostą taip pat reikia nurodyti pasiūlyme. Perkrovimo išlaidas dengia tiekėjas.

Tam tikrais atvejais pakrovimo uostas gali būti nurodytas pranešime apie konkursą.

7. Jei taikomas straipsnio 3 dalies d punktas, pasiūlymas pateikiamas taip:

a) tiekiant *ex works* arba *free carrier*, konkurso dalyvis pateikia vienintelį pasiūlymą, apimantį visas pakrovimo ir prekių patalpinimo gavėjo suteiktoje transporto priemonėje išlaidas;

b) tiekiant *free at port of shipment*, konkurso dalyvis pateikia vienintelį pasiūlymą, apimantį visas pristatymo sąlygų, nurodytų pranešime apie konkursą, išlaidas;

c) tiekiant *free at port of landing*, konkurso dalyvis tuo pat metu pateikia dvi sumas:

   i) pirmąją – nurodytoms pristatymo sąlygoms. Pasiūlyme aiškiai ir atskirai nurodomos jūros transporto išlaidos,

   ii) antrąją – alternatyvioms *free at port of shipment* pristatymo sąlygoms, nurodytoms pranešime apie konkursą;

d) tiekiant jūra *free at destination*, konkurso dalyvis tuo pat metu pateikia dvi sumas:

   i) pirmąją – nurodytoms pristatymo sąlygoms. Pasiūlyme aiškiai ir atskirai nurodomos tiek sausumos transporto užjūryje, tiek jūros transporto išlaidos,

   ii) antrąją – alternatyvioms *free at port of shipment* pristatymo sąlygoms, nurodytoms pranešime apie konkursą;

e) tiekiant tik sausuma *free at destination*, konkurso dalyvis tuo pat metu pateikia dvi sumas:

   i) pirmąją – nurodytoms pristatymo sąlygoms. Pasiūlyme aiškiai ir atskirai nurodomos sausumos transporto išlaidos,

   ii) antrąją – alternatyvioms *ex works* pristatymo sąlygoms.

8. Taikant straipsnio 3 dalies e punktą, pranešime apie konkursą nurodomas būdas pasiūlymui pateikti.

9. Pasiūlymas galioja tik tada, jei prie jo yra pridėta pažyma apie pateiktą 8 straipsnyje nurodytą garantiją. Garantija pateikiama laikantis šio straipsnio 1 dalyje nurodytų sąlygų. Nuoroda į garantiją, pateiktą tai pačiai partijai ankstesniame pasiūlyme, nepriimtina.

10. Pasiūlymas, pateiktas pažeidžiant šiame straipsnyje nustatytą tvarką, arba numatantis išlygas ar kitas, nei kvietime dalyvauti konkurse nurodytos, sąlygas, negalioja.

11. Gautas pasiūlymas negali būti keičiamas, nei atšaukiamas, išskyrus 9 straipsnio 4 dalyje nurodytu atveju.

8 straipsnis

Kiekvienai partijai pateikiamas užstatas, išreikštas ekiu. Užstato dydis nustatomas pranešime apie konkursą. Jo galiojimo terminas yra mažiausiai vienas mėnuo ir, Komisijai reikalaujant, gali būti pratęstas. Pateikiant užstatą turi būti aiškiai nurodoma, kad jis pateikiamas šiame straipsnyje nustatyta tvarka, be to, pridedami išsamūs duomenys, nurodyti 7 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose. Vienas dokumentas gali apimti užstatus daugiau nei vienai partijai, su sąlyga, kad užstatų dydis nurodomas kiekvienai partijai atskirai.

Užstatas pateikiamas Komisijos naudai vienos iš kredito institucijų, kurią pripažįsta valstybė narė, garantijos forma. Jei produktai surenkami už Bendrijos ribų, užstatą gali pateikti už Bendrijos ribų veikianti kredito institucija, su sąlyga, kad ją pripažįsta Komisija. Šis užstatas yra neatšaukiamas ir turi būti pateikiamas pirmu pareikalavimu. Užstato gali būti atsisakoma tik Komisijos iniciatyva. Užstato atsisakoma arba jis nusavinamas 22 straipsnyje nustatyta tvarka. Gavimo patvirtinimas neišduodamas.

Jei produktai surenkami valstybėje, kuri pati yra pagalbos maistu gavėja, Komisija pranešime apie konkursą, atsižvelgdama į šios šalies prekybos praktiką, gali nustatyti kitokias sąlygas užstatui pateikti.

9 straipsnis

1. Sutartis sudaroma ne vėliau kaip per tris darbo dienas, jei perkama Bendrijoje, ir ne vėliau kaip per keturias darbo dienas, jei perkama už Bendrijos ribų, po paraiškų priėmimo termino pabaigos su konkurso dalyviu, pateikusiu žemiausią pasiūlymą pagal visas konkurso sąlygas, ypač pagal surenkamų produktų savybes (toliau – tiekėjas).

2. Jei žemiausią pasiūlymą tuo pat metu pateikia keli konkurso dalyviai, sutartis sudaroma burtų keliu.

3. Numačius tiekti produktus *free at port of landing* arba *free at destination*, sutartis taip pat gali būti sudaryta tiekti produktus alternatyviomis pristatymo sąlygomis, pavyzdžiui, *free at port of shipment* arba *ex works*, nurodytomis pranešime apie konkursą.

4. Sudarius sutartį, tiek tiekėjas, tiek ir konkurso nelaimėję dalyviai tinkamai informuojami laišku arba raštu telekomunikacijų priemonėmis per laikotarpį, nurodytą straipsnio 1 dalyje. Jei tiekėjas informuojamas pasibaigus šiam laikotarpiui, jis turi teisę pirmąją darbo dieną po pranešimo gavimo atšaukti savo pasiūlymą.

5. Kiekvienam konkursui pranešime apie konkursą nurodomi du atskiri paraiškų priėmimo pabaigos terminai. Jei sutartis nėra sudaryta pasibaigus pirmajam terminui, Komisija gali atidėti sutarties sudarymą iki antrojo termino pabaigos. Konkurso dalyviai apie šį sprendimą informuojami laišku arba raštu telekomunikacijų priemonėmis per laikotarpį, nurodytą straipsnio 1 dalyje.

Jei reikia, antrajam terminui gali būti nustatytos kitos sutarties sąlygos.

6. Komisija pasibaigus pirmajam arba antrajam terminui gali nuspręsti nesudaryti sutarties, ypač, jei pateiktuose pasiūlymuose nurodytos kainos neatitinka įprastų rinkos kainų. Komisija neprivalo paaiškinti savo sprendimų motyvų. Konkurso dalyviai apie sprendimą nesudaryti sutarties informuojami raštu telekomunikacijų priemonėmis per laikotarpį, nurodytą straipsnio 1 dalyje.

7. Produktus surenkant Bendrijoje, konkursų rezultatai paskelbiami C serijos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Produktus surenkant už Bendrijos ribų, pagrindinių konkursų rezultatai periodiškai skelbiami C serijos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

III SKYRIUS

Reikalavimai tiekėjams ir tiekimo sąlygos

10 straipsnis

1. Tiekėjas vykdo sutartį laikydamasis pranešime apie konkursą apibrėžtų sąlygų, taip pat šiame reglamente ir savo pasiūlyme nurodytų įsipareigojimų.

Laikoma, kad tiekėjas yra susipažinęs su visomis bendrosiomis ir specialiosiomis sąlygomis ir su jomis sutinka.

2. Tam, kad būtų laikomasi įsipareigojimų, tiekėjas Komisijos vardu per 10 darbo dienų po pranešimo apie sutarties sudarymą pateikia užstatą. Šis užstatas, išreikštas ekiu, yra 10 % kiekvienos partijos bendros sumos dydžio. Jo galiojimo terminas yra mažiausiai metai ir, Komisijai reikalaujant, gali būti pratęsiamas. Jis pateikiamas 8 straipsnio antroje ir trečioje dalyse nustatyta tvarka. Pateikiant užstatą turi būti aiškiai nurodoma, kad jis pateikiamas šiame straipsnyje nustatyta tvarka, be to, pridedami išsamūs duomenys, nurodyti 7 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose. Pateikiant užstatą taip pat nurodoma gaunanti pagalbą valstybė arba organizacija.

3. Per 10 darbo dienų po pranešimo apie sutarties sudarymą tiekėjas įmonei, nurodytai 11 straipsnyje, raštu praneša:

a) tiekiamų prekių gamintojo, pakuotojo arba sandėliuotojo pavadinimą ir adresą ir apytikslę prekių pagaminimo arba supakavimo datą.

   Surenkant perdirbtus produktus, tiekėjas iš anksto, mažiausiai prieš tris darbo dienas, praneša datą, kada bus pradėta gaminti arba pakuoti produktus;

b) savo atstovo paskirties vietoje pavadinimą.

4. Teisės ir pareigos, atsiradusios sudarius sutartį, negali būti perduotos.

11 straipsnis

Sudarius sutartį, Komisija tuoj pat informuoja tiekėją apie agentūrą, kuri atliks patikrinimus, nurodytus 16 straipsnyje, išduos atitikties arba siuntos sertifikatą ir bendrai koordinuos visas siuntos pristatymo sąlygas (toliau – kontroliuojančioji agentūra).

Siuntos pristatymo metu atsiradus nesutarimams tarp kontroliuojančiosios agentūros ir tiekėjo, Komisija imasi atitinkamų priemonių.

Esant įvairioms siuntos pristatymo sąlygoms Komisija gali skirti skirtingas kontroliuojančiąsias agentūras.

12 straipsnis

1. Straipsnio 2–8 dalių nuostatos taikomos tiekiant produktus *ex works* arba *free carrier*. Pristatymo sąlygos nurodomos pranešime apie konkursą.

2. Tiekėjas su gavėju arba jo atstovu raštu susitaria dėl datos prekėms patiekti adresu, nurodytu pasiūlyme arba pranešime apie konkursą, ir vieną susitarimo egzempliorių nusiunčia kontroliuojančiajai agentūrai. Kontroliuojančioji agentūra teikia visokeriopą pagalbą, kuri galėtų būti reikalinga šiam susitarimui pasiekti.

Prekes tiekti dalimis galima tik sutikus gavėjui ir Komisijai. Šiuo atveju Komisija reikalauja tiekėjo prisiimti papildomas kontrolės išlaidas.

3. Tiekėjas tuoj pat raštu praneša kontroliuojančiajai agentūrai ir Komisijai apie sutartą prekių siuntos pristatymo datą ir vietą arba apie tai, kad susitarti su gavėju nepavyko. Nepavykus susitarti su gavėju, apie tai turi būti pranešta ne vėliau kaip per dešimt dienų iki termino, nustatyto pranešime apie konkursą, pabaigos, kad Komisija galėtų imtis atitinkamų priemonių.

4. Prekės turi būti patiektos iki termino, nustatyto pranešime apie konkursą, pabaigos. Jei to padaryti neįmanoma, Komisija, remdamasi gavėjo raštišku prašymu, pagrįstu atitinkamais įrodymais, gali pratęsti terminą iki 30 dienų. Tiekėjas įpareigojamas sutikti su pratęsimu.

Jei prekių iki termino pabaigos patiekti neįmanoma ne dėl tiekėjo kaltės, jis gali būti, jam prašant, atleistas nuo įsipareigojimų.

5. Laikoma, kad prekių tiekimas baigtas, kai visos prekės iš tikrųjų pakrautos ir patalpintos gavėjo suteiktoje transporto priemonėje.

6. Tiekėjui tenka visa rizika, susijusi su prekių pristatymu, įskaitant jų praradimą arba sugadinimą, iki momento, kai prekių tiekimas yra užbaigtas ir kontroliuojančiosios agentūros patvirtintas 16 straipsnyje nurodytame atitikties sertifikate.

7. Tiekėjas atlieka visus eksporto licencijos ir muitinės formalumus ir prisiima visas išlaidas ir mokesčius.

8. Jei nesutampa priėmimo-perdavimo sertifikato, nurodyto 17 straipsnyje, ir galutinio atitikties sertifikato data ir juose nurodytas prekių kiekis, Komisija gali atlikti papildomus patikrinimus, kurių pagrindu būtų galima išduoti naujus dokumentus.

13 straipsnis

1. Straipsnio 2–8 dalių nuostatos taikomos pristatant prekes *free at port of shipment*. Pristatymo sąlygos nurodomos pranešime apie konkursą.

2. Tiekėjas su gavėju arba jo atstovu raštu susitaria dėl prekių pristatymo į pakrovimo uostą, nurodytą pasiūlyme, datos ir pakrovimo prieplaukos bei, kai taikoma, krovos ritmo ir vieną egzempliorių nusiunčia kontroliuojančiajai agentūrai. Kontroliuojančioji agentūra teikia visokeriopą pagalbą, kuri galėtų būti reikalinga šiam susitarimui pasiekti. Nepavykus susitarti, Komisija, remdamasi kontroliuojančiosios agentūros pranešimu, imasi atitinkamų priemonių.

Gavusi tiekėjo prašymą raštu Komisija, sutikus gavėjui, gali leisti pakeisti pakrovimo uostą su sąlyga, kad tiekėjas prisiima visas su tuo susijusias papildomas išlaidas.

Tiekti dalimis galima tik sutikus gavėjui ir Komisijai. Šiuo atveju Komisija reikalauja tiekėjo prisiimti papildomas kontrolės išlaidas.

3. Tiekėjas tuoj pat raštu praneša kontroliuojančiajai agentūrai ir Komisijai apie sutartą prekių siuntos pristatymo datą ir vietą arba apie tai, kad susitarti su gavėju nepavyko. Nepavykus susitarti su gavėju, apie tai turi būti pranešta ne vėliau kaip per 10 dienų iki termino, nustatyto pranešime apie konkursą, pabaigos, kad Komisija galėtų imtis atitinkamų priemonių.

4. Jei neįmanoma patiekti prekių iki termino, nustatyto pranešime apie konkursą, pabaigos, nes tuo metu nėra susisiekimo jūra, Komisija, remdamasi kontroliuojančiosios agentūros pranešimu, imasi atitinkamų priemonių. Šios priemonės gali reikšti, kad automatiškai pratęsiamas laikotarpis prekėms patiekti, išduodamas leidimas naudotis kitu uostu, atšaukiamas prekių tiekimas arba prekės plukdomos gavėjo ar kontroliuojančiosios agentūras pasiūlytu laivu, su sąlyga, kad būtų priimtina gabenimo ir krovos kaina. Tiekėjui gali tekti sumokėti dėl šių priemonių susidariusias išlaidas, paaiškėjus, kad 7 straipsnio 6 dalyje nurodytas patvirtinimas nebuvo teisingas.

5. Išskyrus aplinkybes, nurodytas straipsnio 4 dalyje, prekės turi būti patiektos iki termino, nustatyto pranešime apie konkursą, pabaigos. Jei prekių iki šio termino pabaigos patiekti neįmanoma, Komisija, remdamasi gavėjo raštišku prašymu, pagrįstu atitinkamais įrodymais, gali pratęsti terminą iki 30 dienų. Tiekėjas įpareigojamas sutikti su pratęsimu.

Jei prekių iki termino pabaigos neįmanoma patiekti ne dėl tiekėjo kaltės, jis gali būti, jam prašant, atleistas nuo įsipareigojimų.

6. Jei už pakrovimą atsako tiekėjas, jis krauna prekes į laivą šiam laivui arba uosto įrenginiams nustatytu krovos ritmu, atsižvelgdamas į uoste nusistovėjusią praktiką.

Jei prekės tiekiamos sukrovus FOB, tiekėjas atsako už visą paskesnę krovą, o biraus krovinio atveju – taip pat už jo tvarkymo darbus.

7. Laikoma, kad prekių tiekimas užbaigtas, kai visos prekės iš tikrųjų patiektos sąlygomis, nurodytomis pranešime apie konkursą.

8. 12 straipsnio 6, 7 ir 8 dalys taikomos *mutatis mutandis*.

14 straipsnis

1. Straipsnio 2–14 dalių nuostatos taikomos pristatant prekes *free at port of landing*.

Pristatymo sąlygos nurodomos pranešime apie konkursą.

2. Tiekėjas savo lėšomis iš savo pasiūlyme nurodyto pakrovimo uosto nugabena prekes į pranešime apie konkursą nurodytą paskirties uostą, tam pasirinkdamas tinkamiausią maršrutą, kad būtų laikomasi termino, nurodyto straipsnio 14 dalyje.

Tačiau gavusi tiekėjo prašymą raštu Komisija gali leisti pakeisti pakrovimo uostą su sąlyga, kad tiekėjas prisiima visas su tuo susijusias papildomas išlaidas.

3. Tiekėjas gabena prekes jūra laivais, turinčiais aukščiausią Bendrijos arba tarptautinių klasifikacijos organizacijų įvertinimą ir atitinkančiais maisto produktams vežti keliamus sveikatos reikalavimus. Laivų krovos Bendrijoje klasifikacijos organizacijos turi atitikti normas ir reikalavimus, apibrėžtus Tarybos direktyvoje 94/57/EB ([1]).

Prekės jūra plukdomos laikantis taisyklių, užkertančių kelią iškraipyti sąžiningą ir laisvą konkurenciją, nustatytų Tarybos reglamentuose (EEB) Nr. 954/79 ([2]), (EEB) Nr. 4055/86 ([3]), (EEB) Nr. 4056/86 ([4]), (EEB) Nr. 4057/86 ([5]) ir (EEB) Nr. 4058/86 ([6]) dėl Bendrijos politikos laivininkystėje. Prekės neplukdomos laivais laivybos bendrovių, kurių veikla darė žalingą įtaką Bendrijos laivų savininkams arba kurių registracijos valstybė ribojo valstybių narių laivybos bendrovių arba valstybėje narėje pagal jos teisės aktus registruotų laivų laisvą prieigą prie krovinių, ypač galiojant Tarybos sprendimui, priimtam remiantis Reglamento (EEB) Nr. 4057/86 11 straipsniu arba Reglamento (EEB) Nr. 4057/86 4 straipsnio 1 dalies b punktu.

Tiekėjas patvirtina kontroliuojančiajai agentūrai, kad naudojamas laivas atitinka pirmiau minėtus sveikatos reikalavimus, ir pateikia klasifikacijos sertifikatų kopijas.

4. Tiekėjas sudaro laivybos draudimo arba bendro žalos atlyginimo draudimo sutartį. Draudimo sutartis sudaroma mažiausiai sumai, nurodytai pasiūlyme, ir apima visas galimas rizikas, susijusias su krovinio gabenimu arba kitais prekių tiekimo darbais iki pranešime apie konkursą apibrėžtos tiekimo pakopos. Ji taip pat apima išlaidas, skirtas rūšiuoti, apgadintoms prekėms atrinkti arba sunaikinti, pakartotinai pakuoti ir tirti prekėms, kurias, nežiūrint avarijos, gavėjas sutinka priimti.

Draudimo sutartis įsigalioja nuo momento, kai apdraustosios prekės išvežamos iš tiekėjo sandėlių, ir baigiasi, kai prekių tiekimas pranešime apie konkursą apibrėžtomis pristatymo sąlygomis yra baigas, patvirtinant tai kontroliuojančiosios agentūros galutiniame atitikties sertifikate.

Draudimo sutartyje turi būti nurodyta, kad ji sudaryta remiantis šiuo straipsniu.

5. Gavęs informaciją tiekėjas iškart raštu praneša gavėjui ir kontroliuojančiajai agentūrai laivo pavadinimą ir vėliavą, pakrovimo datą, numatomą atvykimo į paskirties uostą datą ir apie bet kokias avarijas, įvykusias vežant prekes.

Tiekėjas prieš dešimt dienų, penkias dienas, tris dienas ir 48 valandas pateikia gavėjui ir kontroliuojančiajai agentūrai išankstinį patvirtinimą apie numatomą laivo atvykimo į paskirties uostą datą arba įpareigoja tai padaryti laivo kapitoną ar laivybos bendrovės korespondentą.

6. Prekes tiekti dalimis daugiau nei vienu laivu galima tik sutikus Komisijai. Šiuo atveju Komisija reikalauja tiekėjo prisiimti papildomas kontrolės išlaidas.

7. Tiekėjas padengia laivo pakrovimo krovos uoste ir prekių gabenimo išlaidas.

Prekes tiekiant *ex ship* (neiškrovus), tiekėjas nedengia iškrovimo arba laivo prastovų išlaidų paskirties uoste, su sąlyga, kad jis netrukdė iškrovimui. Pranešime apie konkursą gali būti nurodyta, kad tiekėjas turi sumokėti Komisijai dispačą. Kartu su prašymu sumokėti siunčiama konstatuotų faktų kopija ir švartavimosi laiko išklotinė.

Prekes tiekiant *ex quay* (iškrovus), tiekėjas dengia iškrovimo išlaidas paskirties uoste, įskaitant prekių išdėstymą ant krantinės išilgai laivo ir, jei būtina, rinkliavą už pervežimą lichteriu, įskaitant išlaidas lichteriui samdyti, buksyruoti ir iškrauti, taip pat laivo arba lichterio prastovų išlaidas.

([1]) OL L 319, 1994 12 12, p. 20.
([2]) OL L 121, 1979 5 17, p. 1.
([3]) OL L 378, 1986 12 31, p. 1.
([4]) OL L 378, 1986 12 31, p. 4.
([5]) OL L 378, 1986 12 31, p. 14.
([6]) OL L 378, 1986 12 31, p. 21.

Jei prekės tiekiamos į uosto sandėlį, tiekėjas, be išlaidų, nurodytų trečioje pastraipoje, dengia prekių tvarkymo ir pervežimo iš *ex quay* pakopos išlaidas, be to, prekių sukrovimo uosto sandėlyje išlaidas.

Jei prekės tiekiamos konteineriuose, jos pristatomos į konteinerių terminalą arba uosto sandėlį. Šiuo atveju laikotarpis be prastovų yra mažiausiai 15 dienų ir turi būti aiškiai nurodytas krovinio važtaraštyje. Jei prekės tiekiamos į uosto sandėlį, tiekėjas padengia konteinerių iškrovimo ir prekių sukrovimo sandėlyje išlaidas. Jei prekės į konteinerius sukrautos tiekėjo iniciatyva, tačiau tai nebuvo nurodyta pranešime apie konkursą, bet kokias susijusias išlaidas dengia tiekėjas.

Tiekėjas visais atvejais moka prieplaukos ir panašius mokesčius, kai pagal uosto reglamentus to reikalaujama iš laivo.

8. Tiekėjas atlieka visus eksporto licencijos ir muitinės formalumus ir prisiima visas išlaidas ir mokesčius. Jis neatlieka formalumų susijusių su importo licencijos gavimu ir muitinės importo formalumų bei nedengia su jais susijusių išlaidų ir mokesčių.

9. Pristatęs prekes tiekėjas siunčia gavėjui šiuos dokumentus, o kiekvieno jų kopiją kontroliuojančiajai agentūrai:

a) *pro forma* sąskaitą, kurioje nurodyta, kad veikla susijusi su nemokama Bendrijos pagalba;

b) laikinojo atitikties sertifikato, nurodyto 16 straipsnyje, kopiją;

c) bet kurį dokumentą, kurio reikia gavėjui muitinės formalumams atlikti arba siuntai pasiimti;

d) bet kurį kitą dokumentą, nurodytą pranešime apie konkursą.

Jei prekės tiekiamos *ex ship*, jis taip pat siunčia šiuos dokumentus:

a) krovinio važtaraščio originalą, skirtą paskirties uostui, arba lygiavertį dokumentą, kurio reikia gavėjui muitinės formalumams atlikti ir kroviniui iškrauti;

b) tam tikrais atvejais, frachtavimo sutartį, užsakymo raštą arba lygiavertį dokumentą, kuriame būtų nurodytas švartavimosi dienų skaičius;

c) visiškai pakrautiems laivams - techninius duomenis apie sūraus vandens gramzdą atvykimo vietoje ir tonų skaičių šios gramzdos centimetrui (TCP), taip pat pakrovimo planą.

Jei prekės tiekiamos *ex quay* arba į uosto sandėlį, jis taip pat siunčia šiuos dokumentus:

a) krovinio važtaraščio kopiją ir, tam tikrais atvejais, prekių, pristatomų konteineriais, sąrašą;

b) prekyraštį, kurio reikia gavėjui muitinės formalumams atlikti ir kroviniui iškrauti.

10. Krovinio važtaraštyje visais atvejais nurodomas vežėjas; važtaraštis išduodamas tiekėjo atstovo paskirties uoste vardu. Tačiau gavėjui raštu paprašius, tiekėjas jį arba jo atstovą turi nurodyti prekių gavėju, kad jie galėtų atlikti muitinės importo formalumus.

Išskyrus atvejus, kai prekės tiekiamos *ex ship*, nurodyti gavėjo konsignatoriumi, kad jis padengtų visas arba dalį laivo iškrovimo išlaidų, gali nepakakti. Gavėjo ir kontroliuojančiosios agentūros pavadinimai paskirties uoste visais atvejais turi būti įrašyti laukelyje „informuoti“.

11. Nepažeidžiant straipsnio 14 dalies reikalavimų, prekių tiekimas laikomas užbaigtu, kai prekės iš tikrųjų:

a) buvo sukrautos laivo triume, tiekiant *ex ship* straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje nustatyta tvarka;

b) buvo sukrautos ant krantinės, tiekiant *ex quay* straipsnio 7 dalies trečioje pastraipoje nustatyta tvarka;

c) buvo sukrautos uosto sandėlyje arba konteinerių terminale, tiekiant straipsnio 7 dalies ketvirtoje ir penktoje pastraipose nustatyta tvarka;

12. Tiekėjui tenka visa rizika, susijusi su prekių pristatymu, įskaitant jų praradimą arba sugadinimą, iki momento, kai prekių tiekimas pristatymo sąlygomis, nurodytomis straipsnio 7 dalyje, yra baigiamas ir kontroliuojančiosios agentūros patvirtinamas galutiniame atitikties sertifikate.

13. Jei nesutampa priėmimo-perdavimo sertifikato ir galutinio atitikties sertifikato data ir juose nurodytas prekių kiekis, Komisija gali atlikti papildomus patikrinimus, kurių pagrindu būtų galima išduoti naujus dokumentus.

14. Visos prekės turi būti pristatomos į paskirties uostą iki termino, nurodyto pranešime apie konkursą, pabaigos. Jei pranešime apie konkursą nurodyti keli paskirties uostai ir atskiri terminai tos pačios partijos prekėms į juos pristatyti, prekės turi būti pristatomos iki kiekvieno konkretaus termino pabaigos.

Laivo registracija paskirties uosto institucijose laikoma laivo atvykimo į šį uostą dienos įrodymu. Jei tokia registracija neįmanoma, laivo atvykimo data įrodoma kontroliuojančiosios agentūros patvirtinta ištrauka iš laivo žurnalo.

Pranešime apie konkursą, tam tikrais atvejais, gali būti nustatyta prekių pristatymo anksčiausias terminas, kurį pažeidus būtų taikomos sankcijos pagal 22 straipsnio 4 dalies c punktą.

15. Jei neįmanoma patiekti prekes iki termino, nustatyto pranešime apie konkursą, pabaigos, Komisija, remdamasi gavėjo raštišku prašymu, paremtu atitinkamais įrodymais, gali pratęsti terminą iki 30 dienų. Tiekėjas įpareigojamas sutikti su pratęsimu.

Jei prekių iki termino pabaigos neįmanoma patiekti ne dėl tiekėjo kaltės, jis gali būti, jam prašant, atleistas nuo įsipareigojimų.

15 straipsnis

1. Straipsnio 2–11 dalių nuostatos taikomos pristatant prekes tiek jūra ir sausuma, tiek vien tik sausuma *free at destination*.

2. Tiekėjas savo lėšomis iš savo pasiūlyme nurodyto pakrovimo uosto arba pakrovimo vietos nugabena prekes į pranešime apie konkursą nurodytą galutinę paskirties vietą, tam pasirinkdamas tinkamiausią maršrutą, kad būtų laikomasi termino, nurodyto straipsnio 9 dalyje.

Tačiau gavusi tiekėjo prašymą raštu Komisija gali leisti pakeisti pakrovimo uostą arba vietą su sąlyga, kad tiekėjas prisiima visas su tuo susijusias papildomas išlaidas.

Tiekėjas dengia visas prekių persiuntimo iki paskirties vietos sandėlių išlaidas.

Jei prekės tiekiamos konteineriuose, tiekėjas dengia konteinerių nuomos, vežimo ir pristatymo į sandėlį išlaidas, taip pat tuščių konteinerių grąžinimo išlaidas. Išskyrus atvejus, kai prekės į konteinerius sukrautos tiekėjo iniciatyva, tačiau tai nebuvo nurodyta pranešime apie konkursą, tiekėjas nemoka mokesčių, priskaičiuotų po 15 dienų laikotarpio nuo tada, kai prekės buvo pristatytos į sandėlį.

3. 14 straipsnio 3, 4, 6 ir 8 dalių nuostatos taikomos *mutatis mutandis*.

4. Pristatymo uostas arba tarpinė vieta gali būti nurodyti pranešime apie konkursą.

5. Nepažeidžiant straipsnio 9 dalies reikalavimų, prekių tiekimas laikomas baigtu, kai prekės iš tikrųjų sukraunamos paskirties uosto sandėlyje. Tiekėjas neatsako už transporto priemonių iškrovimą.

6. Tiekėjui tenka visa rizika, susijusi su prekių pristatymu, įskaitant jų praradimą arba sugadinimą, iki momento, kai prekių tiekimas pristatymo sąlygomis, nurodytomis straipsnio 2 dalyje, yra baigiamas ir kontroliuojančiosios agentūros patvirtinamas galutiniame atitikties sertifikate.

7. Jei nesutampa priėmimo-perdavimo sertifikato ir galutinio atitikties sertifikato data ir juose nurodytas prekių kiekis, Komisija gali atlikti papildomus patikrinimus, kurių pagrindu būtų galima išduoti naujus dokumentus.

8. Gavęs informaciją tiekėjas iškart raštu praneša gavėjui ir kontroliuojančiajai agentūrai apie naudojamas transporto priemones, pakrovimo datą, numatomą atvykimo į paskirties vietą datą ir bet kokias avarijas, įvykusias vežant prekes.

Tiekėjas prieš penkias dienas pateikia gavėjui ir kontroliuojančiajai agentūrai išankstinį patvirtinimą apie numatomą laivo atvykimo į paskirties vietą datą.

9. Visos prekės turi būti pristatytos į paskirties vietą iki termino, nurodyto pranešime apie konkursą, pabaigos. Jei pranešime apie konkursą nurodytos kelios paskirties vietos ir atskiri terminai tos pačios partijos prekėms į jas pristatyti, prekės turi būti pristatomos iki kiekvieno konkretaus termino pabaigos. Pranešime apie konkursą, tam tikrais atvejais, gali būti nustatyta anksčiausia prekių pristatymo data, kurią pažeidus būtų taikomos sankcijos pagal 22 straipsnio 4 dalies c punktą.

10. Taikoma 14 straipsnio 15 dalis.

11. Pristatęs prekes tiekėjas siunčia gavėjui šiuos dokumentus ir kiekvieno jų kopiją kontroliuojančiajai agentūrai:

a) vežant prekes jūra - krovinio važtaraščio kopiją, nurodant vežėją;

b) prekyraštį, kurio reikia gavėjui muitinės formalumams atlikti;

c) laikinojo atitikties sertifikato kopiją;

d) *pro forma* sąskaitą, kurioje nurodyta, kad veikla yra susijusi su nemokama Bendrijos pagalba;

e) prekių, pristatomų konteineriais, sąrašą;

f) transporto važtaraštį, jei prekės tiekiamos sausuma;

g) bet kurį dokumentą, kurio reikia gavėjui muitinės formalumams atlikti arba siuntai pasiimti;

h) bet kurį kitą dokumentą, nurodytą pranešime apie konkursą.

16 straipsnis

1. Kontroliuojančioji agentūra tikrina kiekvienos prekių siuntos prekių kokybę, kiekį, pakuotes ir ženklinimą.

Galutinis patikrinimas atliekamas nurodytoje prekių pristatymo pakopoje. Jei prekės tiekiamos *free at port of landing* arba *free at destination,* negalutinis patikrinimas taip pat atliekamas pakraunant prekes arba gamykloje.

2. Patikrinimas atliekamas taip, kad tyrimų ir, tam tikrais atvejais, antrojo patikrinimo rezultatai būtų gauti iki prekių surinkimo arba pakrovimo pradžios. Tačiau ypatingomis aplinkybėmis, ypač jei yra pavojus, kad prekės gali būti pakeistos tiekimo metu po atlikto patikrinimo, kontroliuojančioji agentūra, Komisijai sutikus, gali atlikti papildomą tos pačios rūšies patikrinimą krovos darbų metu. Tiekėjas dengia visas išlaidas, atsiradusias minėtų patikrinimų metu aptikus prekių neatitikimų, visų pirma išlaidas dėl prastovų.

3. Užbaigusi patikrinimus, kontroliuojančioji agentūra išduoda tiekėjui galutinį atitikties sertifikatą, kuriame nurodo prekių tiekimo pabaigos datą ir tiekiamų prekių kiekį; šis sertifikatas gali būti su išlygomis.

4. Patikrinimų metu aptikusi prekių neatitikimų, kontroliuojančioji agentūra kuo skubiau raštu praneša apie tai tiekėjui ir Komisijai. Raštas turi vadintis „išlygų pranešimas“. Tiekėjas gali per dvi darbo dienas nuo minėto pranešimo išsiuntimo užginčyti kontroliuojančiosios agentūros ir Komisijos tyrimo rezultatus.

5. Baigusi negalutinį patikrinimą, kontroliuojančioji agentūra išduoda tiekėjui negalutinį atitikties sertifikatą, kuris gali būti su išlygomis. Kontroliuojančioji agentūra nurodo, jei prekės dėl šių išlygų nėra priimtinos tomis pristatymo sąlygomis. Esant bet kokioms išlygoms, Komisija gali nuspręsti nemokėti avanso, nurodyto 18 straipsnio 4 dalyje.

6. Tiekėjas dengia visas išlaidas, susidariusias dėl prekių kokybės trūkumų arba pavėluoto prekių pristatymo tyrimams, įskaitant mokesčius už nepanaudotą frachto vietą arba prastovas.

7. Kontroliuojančioji agentūra raštu kviečia tiekėjo ir gavėjo atstovus dalyvauti prekių tyrimuose, ypač imant jų pavyzdžius. Pavyzdžiai imami remiantis profesionalia praktika.

Paėmusi pavyzdžius, kontroliuojančioji agentūra paima dar du papildomus pavyzdžius, kurie užantspauduoti atiduodami saugoti Komisijai ir kurie prireikus ar pareikalavus tiekėjui arba gavėjui gali būti naudojami pakartotiniams tyrimams.

Prekių mėginių kainą dengia tiekėjas.

8. Tiekėjui arba gavėjui užginčijus negalutinių arba galutinių tyrimų, nurodytų straipsnio 2 dalyje, rezultatus, kontroliuojančioji agentūra Komisijai leidus atlieka antrąjį patikrinimą, kurio metu, priklausomai nuo prieštaravimo pobūdžio, gali būti dar kartą imami mėginiai, atliekamas dar vienas tyrimas, dar vienas pakuotės peržiūrėjimas arba patikrinimas.

Antrąjį patikrinimą atlieka agentūra arba laboratorija, paskirta bendru tiekėjo, gavėjo ir kontroliuojančiosios agentūros susitarimu. Jei paaiškėja, kad per dvi darbo dienas po prieštaravimų paskelbimo šiuo klausimu susitarti neįmanoma, Komisija automatiškai nurodo tyrimams atlikti skirtą agentūrą arba laboratoriją.

9. Jei galutinis atitikties sertifikatas neišduodamas po pirmo tyrimo arba antro patikrinimo, tiekėjas įpareigojamas pakeisti prekes.

10. Tyrimų, nurodytų straipsnio 2 dalyje, išlaidas dengia Komisija.

Išlaidas dėl tyrimų, prekių pakeitimo arba papildomų prekių, nurodytų straipsnio 9 dalyje ir 17 straipsnio 1 dalyje, dengia tiekėjas.

Antrojo patikrinimo, nurodyto straipsnio 8 dalyje, išlaidas dengia pralaimėjusioji pusė.

11. Trukdžių, atsiradusių ne dėl tiekėjo kaltės ir ypač apsunkinančių prekių tiekimą *free at port of landing* arba *free at destination,* atveju Komisija gali nuspręsti, kad kontroliuojančioji agentūra, remdamasi atitinkamu prekių kiekio ir kokybės tyrimu, išduoda galutinį atitikties sertifikatą iki prekių tiekimo pradžios.

12. Tiekėjas gali prašyti kontroliuojančiosios agentūros išduoti negalutinį arba galutinį atitikties sertifikatą prekių siuntos daliai.

Tačiau gali būti išduoti ne daugiau kaip trys sertifikatai vienos prekių partijos dalims. Sertifikatas vienos prekių partijos daliai gali būti išduotas, kai šią dalį sudaro mažiau nei 2500 tonų neto svorio neapdorotų javų ir 100 tonų neto svorio kitų prekių, jei šis kiekis nėra minėtos partijos likutis. Visais šiais atvejais Komisija reikalauja, kad tiekėjas padengtų papildomas tikrinimo išlaidas. Tačiau paskutinioji nuostata netaikoma partijai, kuri padalinta į mažesnes skirtingų paskirties vietų partijas.

17 straipsnis

1. Tiekiant birias prekes, leidžiama 3 % užsakyto svorio paklaida. Tiekiant supakuotas prekes, leidžiama 1 % paklaida. Kontroliuojančiosios agentūros paimti prekių mėginiai pridedami prie leistinos paklaidos.

Jei paklaida viršijama, Komisija gali reikalauti, kad tiekėjas papildomai patiektų prekių tomis pačiomis finansinėmis sąlygomis iki antrojo Komisijos nustatyto termino pabaigos. Jei reikia, taikomos 22 straipsnio 4, 5 ir 7 dalys.

2. Priėmimo-perdavimo arba siuntos sertifikatuose nurodomas faktinis pristatytų prekių svoris.

3. Gavėjas tiekėjui iškart po to, kai prekės buvo pristatytos iki nurodytos tiekimo pakopos ir tiekėjas pateikė gavėjui galutinio atitikties sertifikato ir kilmės sertifikato originalą, *pro forma* sąskaitą, kurioje nurodyta prekių vertė ir tai, kad jos nemokamai pristatytos gavėjui, taip pat, atitinkamais atvejais, dokumentus, nurodytus 14 ir 15 straipsniuose, išduoda priėmimo-perdavimo sertifikatą, apimantį išsamią informaciją, apibrėžtą III priede.

Kontroliuojančioji agentūra teikia visokeriopą pagalbą, reikalingą šiam sertifikatui gauti.

4. Jei gavėjas, gavęs straipsnio 3 dalyje išvardytus dokumentus, per 15 dienų neišduoda priėmimo-perdavimo sertifikato, kontroliuojančioji agentūra, tiekėjui pateikus pagrįstą prašymą raštu ir Komisijai sutikus per penkias darbo dienas išduoda tiekėjui siuntos sertifikatą, apimantį išsamią informaciją, apibrėžtą III priede.

IV SKYRIUS

Mokėjimo taisyklės ir sąlygos užstato atsisakyti

18 straipsnis

1. Tiekėjui sumokėta suma, pridėjus bet kokias išlaidas, nurodytas 19 straipsnyje, atėmus išlaidas, nurodytas straipsnio 3 dalyje, sumas, numatytas 22 straipsnio 8 dalyje, papildomas išlaidas, susijusias su tyrimais, nurodytais 12–16 straipsniuose, arba išlaidas, susidariusias dėl priemonių, nurodytų 13 straipsnio 4 dalyje, neturi viršyti pasiūlyme nurodytos sumos.

Jei konkursas rengiamas maksimaliam atitinkamo produkto kiekiui patiekti, mokama suma neviršija sumos, nurodytos pranešime apie konkursą, nepažeidžiant mokesčių ir kitų anksčiau minėtų išlaidų arba išlaidų, numatytų 19 straipsnyje, mokėjimo sąlygų.

2. Mokama atsižvelgiant į neto kiekį, nurodytą priėmimo-perdavimo arba siuntos sertifikate. Tačiau nesutampant duomenims, nurodytiems priėmimo-perdavimo ir galutiniame atitikties sertifikatuose, kaip pagrindu išmokoms remiamasi pastaruoju sertifikatu.

3. Jei prekių kokybė, pakavimas arba ženklinimas neatitinka techninių sąlygų, nustatytų atitinkamoms pristatymo sąlygoms, ir dėl to prekės galėjo būti nepriimtos arba neišduotas siuntos sertifikatas, Komisija, skaičiuodama išmokėtiną sumą, gali ją sumažinti. Jei išmokos mažinamos tiekėjui, gali būti taikoma 2 straipsnio 2 dalis.

4. Tiekiant prekes *free at port of landing* arba *free at destination* ir reikalaujant tiekėjui, 90 % pasiūlymo sumos gali būti išmokėta avansu tokiais būdais:

a) proporcingai dalinėms jau patvirtintoms siuntoms, kurioms kontroliuojančioji agentūra išdavė negalutinį atitikties sertifikatą, arba

b) visam prekių kiekiui, kuriam kontroliuojančioji agentūra išdavė negalutinį atitikties sertifikatą.

Neatsižvelgdama į dalinių tai pačiai partijai skirtų išmokų avansu skaičių, Komisija tik vieną kartą išmoka likutinę išmoką tai pačiai partijai, išskyrus ypatingas Komisijos pripažintas aplinkybes.

5. Mokėtina suma išmokama tiekėjui pateikus prašymą dviem egzemplioriais:

Kartu su prašymu išmokėti visą pasiūlymo sumą arba jos likutį pateikiami šie dokumentai:

a) sąskaita reikalaujamai sumai;

b) priėmimo-perdavimo arba siuntos sertifikato originalas;

c) galutinio atitikties sertifikato kopija.

Kartu su prašymu išmokėti pinigus avansu pateikiami šie dokumentai:

a) sąskaita reikalaujamai sumai;

b) negalutinio atitikties sertifikato kopija;

c) krovinio važtaraščio, frachtavimo sutarties arba transporto važtaraščio kopija;

d) draudimo sutarties kopija.

Avanso suma negali viršyti 90 % pasiūlymo sumos. Avansas mokamas tik tuomet, kai Komisijos vardu yra pateiktas avanso dydžio plius 10 % avanso sumos užstatas. Užstatas pateikiamas 8 straipsnio antroje ir trečioje dalyse nustatyta tvarka. Užstatas galioja mažiausiai metus; jo galiojimo laikas Komisijai pareikalavus gali būti pratęstas.

Kiekvieno dokumento kopija turi būti patvirtinta ir pasirašyta tiekėjo.

6. Visi reikalavimai išmokėti visą pasiūlymo sumą arba jos likutį pateikiami Komisijai per tris mėnesius nuo priėmimo-perdavimo arba siuntos sertifikato išdavimo dienos. Jei prašymas pateikiamas šiam terminui pasibaigus, sulaikoma 10 % sumos, išskyrus *force majeure* atvejus.

7. Visi pinigai išmokami per 60 dienų po to, kai Komisija gavo visiškai sutvarkytą reikalavimą išmokėti pinigus, sudarytą straipsnio 5 dalyje nustatyta tvarka.

Pinigus išmokėjus pasibaigus šiam terminui dėl kitų priežasčių, nei papildomi tikrinimai arba tyrimai, priskaičiuojami Europos pinigų instituto nustatyti mėnesiniai delspinigiai; šių delspinigių dydis skelbiamas C serijos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*. Delspinigiai priskaičiuojami už mėnesį, į kurį pateko pirmoji diena pasibaigus nustatytajam terminui, nurodytam pirmoje pastraipoje. Jei pinigai neišmokami ilgiau nei vieną mėnesį, apskaičiuojamas delspinigių svertinis vidurkis.

19 straipsnis

1. Tiekėjas dengia visas išlaidas, susidariusias nurodytomis prekių pristatymo sąlygomis. Tačiau Komisija, tiekėjui pateikus prašymą raštu, gali grąžinti jam tam tikras papildomas išlaidas, kurios įvertinamos remiantis atitinkamais patvirtinamaisiais dokumentais, su sąlyga, kad priėmimo-perdavimo arba siuntos sertifikatas išduotas be išlygų, susijusių su prašomomis padengti išlaidomis.

2. Šios papildomos išlaidos – neįskaitant bet kokių valdymo išlaidų – tai sandėliavimo, draudimo ir finansavimo išlaidos, kurias tiekėjas iš tikrųjų sumoka šiais atvejais:

a) gavėjui prašant pratęsus terminą prekėms patiekti;

b) praėjus daugiau nei 30 dienų tarp prekių pristatymo dienos ir priėmimo-perdavimo arba siuntos sertifikato išdavimo dienos arba galutinio atitikties sertifikato išdavimo dienos, jei ši yra vėlesnė.

3. Pripažintas sandėliavimas ir draudimo išlaidos mokamos ekiu; tam suma, išreikšta tiekėjo valstybės valiuta, perskaičiuojama į ekiu Komisijos nustatytu kursu.

Pripažintos išlaidos negali viršyti šių dydžių:

— 1 ekiu už tonos birių prekių ir 2 ekiu už tonos perdirbtų prekių vienos savaitės sandėliavimą;

— 0,75 % per metus nuo prekių draudimo sumos.

Finansavimo išlaidos apskaičiuojamos taip:

$$\frac{A \times n \times i}{360}$$

kai A = likutis, kurį remiantis 18 straipsniu reikia sumokėti finansavimo išlaidų mokėjimo dieną

n = po termino pabaigos praėjusių dienų skaičius straipsnio 2 dalies a punkte nurodytu atveju arba uždelstų dienų skaičius straipsnio 2 dalies b punkte nurodytu atveju

i = delspinigiai, nurodyti 18 straipsnio 7 dalyje.

4. Komisija, tiekėjui pateikus prašymą raštu, gali išimtiniais atvejais grąžinti jam tam tikras nenumatytas išlaidas, su sąlyga, kad jos nėra susiję su būdingais prekių trūkumais, nepakankamu arba netinkamu jų įpakavimu, dėl tiekėjo kaltės uždelstu prekių tiekimu, grūstimi uoste arba subrangovo veikla.

5. Jei tiekėjas buvo atleistas nuo jo įsipareigojimų remiantis 12 straipsnio 4 dalimi, 13 straipsnio 5 dalimi, 14 straipsnio 15 dalimi, 15 straipsnio 10 dalimi arba 20 straipsnio antra dalimi, Komisija, tiekėjui pateikus prašymą raštu, atlygina jam nuostolius.

Šis nuostolių atlyginimas – neįskaitant bet kokių valdymo išlaidų – apima sandėliavimo, draudimo ir finansavimo išlaidas, įvertintas šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nustatyta tvarka, kartu su sutarta kompensacija, kuri jokiu atveju neviršija 3 % pasiūlymo vertės.

6. Reikalavimai sumokėti papildomas ir nenumatytas išlaidas pateikiami atskirai nuo reikalavimų sumokėti už patiektas prekes ir siunčiami dviem egzemplioriais laikantis termino, nustatyto 18 straipsnio 6 dalyje. Šiam terminui pasibaigus, sulaikoma 10 % sumos.

20 straipsnis

Jei, sudarius sutartį, Komisija paskiria kitą nei anksčiau numatytą pakrovimo vietos adresą, pakrovimo uostą, paskirties uostą arba galutinę paskirties vietą arba kitokią prekių tiekimo pakopą, tiekėjas tiekia prekes į naujai numatytą pakrovimo vietą, pakrovimo uostą, paskirties uostą arba galutinę paskirties vietą arba kitokias prekių pristatymo sąlygas. Komisija susitaria su tiekėju dėl anksčiau nustatytų išlaidų sumažinimo arba padidinimo.

Tačiau tiekėjas, pateikęs pagrįstą prašymą, gali būti atleistas nuo įsipareigojimų.

21 straipsnis

Jei prekės ne dėl gavėjo, bet dėl tiekėjo kaltės nėra patiekiamos per 30 dienų pasibaigus nurodytam tiekimo terminui, tiekėjas dengia visas išlaidas, susijusias su visa arba dalimi nepatiektos siuntos, išskyrus *force majeure* atvejus. Šie finansiniai padariniai gali apimti tiesiogines gavėjo išlaidas, susijusias su negauta siunta, pavyzdžiui, prastovas, mokesčius už nepanaudotą jūros arba sausumos transporto frachto vietą, sandėlių arba sandėliavimo vietų nuomą taip pat su tuo susijusias draudimo išlaidas.

Pirmoje straipsnio dalyje nurodytais atvejais Komisija nustato siuntos nepatiekimo aplinkybes ir imasi atitinkamų priemonių.

22 straipsnis

1. Užstatų, nurodytų 8 straipsnyje, 10 straipsnio 2 dalyje ir 18 straipsnio 5 dalyje, arba atsisakoma, arba jie nusavinami straipsnio 2–8 dalyse nustatyta tvarka.

2. Pasiūlymo užstato atsisakoma:

a) Komisijos laišku arba raštu telekomunikacijų priemonėmis, jei pasiūlymas negalioja arba nepriimtas, arba nebuvo pasirašyta sutartis;

b) jei konkurso dalyvis, pripažintas tiekėju, pateikė siuntos užstatą arba atšaukė pasiūlymą 9 straipsnio 4 dalyje nustatyta tvarka.

Užstatas nusavinamas, jei tiekėjas nepateikia siuntos užstato per 10 darbo dienų po sutarties sudarymo, taip pat jei konkurso dalyvis atšaukia pasiūlymą 7 straipsnio 11 dalyje nustatyta tvarka.

3. Komisijos laišku arba raštu telekomunikacijų priemonėmis visiškai atsisakoma pasiūlymo užstato, jei tiekėjas:

a) pateikė avanso užstatą, numatytą 18 straipsnio 5 dalies trečioje pastraipoje;

b) patiekė prekes laikydamasis visų įsipareigojimų;

c) buvo atleistas nuo įsipareigojimų remiantis 12 straipsnio 4 dalimi, 13 straipsnio 5 dalimi, 14 straipsnio 15 dalimi, 15 straipsnio 10 dalimi ir 20 straipsnio antra dalimi;

d) nepatiekė prekių dėl Komisijos pripažintų *force majeur*.

4. Nepažeidžiant straipsnio 8 dalies, išskyrus *force majeure* atvejus, siuntos užstatas dalinai nusavinamas šiais atvejais:

a) nepateikta 10 % prekių vertės, nepažeidžiant 17 straipsnio 1 dalyje nurodytų paklaidų;

b) 20 % bendros nurodytos pasiūlyme jūros transporto kainos, jei čarterio būdu tiekėjo išsinuomotas laivas neatitinka sąlygų, nustatytų 14 straipsnio 3 dalyje;

c) 0,2 % prekių vertės už pradelstą dieną pateikta pasibaigus pristatymo terminui arba, tam tikrais atvejais, ir tik tais atvejais, kai tai nurodyta pranešime apie konkursą, 0,1 % už dieną, jei jos patiektos per anksti.

Sumos, nurodytos a ir c punktuose, nenusavinamos, jei rasti trūkumai kilo ne dėl tiekėjo kaltės.

5. Avanso užstato visiškai atsisakoma tokiu pat būdu, kaip ir siuntos užstato atvejais, numatytais šio straipsnio 3 dalies b ir c punktuose.

Jis dalinai nusavinamas *mutatis mutandis* remiantis straipsnio 4 dalimi.

6. Siuntos arba avanso užstatas visiškai nusavinami, jei Komisija, remdamasi 21 straipsniu, nustato, kad prekės nebuvo patiektos.

7. Siuntos arba avanso užstato atsisakoma proporcingai prekių kiekiui, už kurį nutarta sumokėti sumos likutį. Jis nusavinamas likusiam kiekiui.

8. Komisija atima straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse nustatyta tvarka nusavintą užstato sumą nuo galutinės išmokų sumos. Tuomet siuntos arba avanso užstato pilnai atsisakoma tuo pat metu.

V SKYRIUS

Baigiamosios nuostatos

23 straipsnis

Komisija sprendžia, ar tiekėjas nepatiekė prekių arba neįvykdė įsipareigojimų dėl *force majeur*.

Komisija padengia išlaidas, atsiradusias jos pripažintais *force majeur* atvejais.

24 straipsnis

Europos Bendrijų Teisingumo Teismas sprendžia ginčus dėl taisyklių, skirtų tiekti prekes šio reglamento nustatyta tvarka, įvykdymo, neįvykdymo arba aiškinimo.

25 straipsnis

Visais kitais klausimais, kurių neapima šis reglamentas, taikomi Belgijos teisės aktai.

26 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 2200/87 panaikinamas.

Jis toliau taikomas tik prekių siuntoms, kurios tiekiamos pagal pranešimus apie konkursą, paskelbtus prieš įsigaliojant šiam reglamentui.

Nuorodos į panaikintąjį reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

27 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1997 m. gruodžio 16 d.

Komisijos vardu

João DE DEUS PINHEIRO

Komisijos narys

I PRIEDAS

PRANEŠIMAS APIE KONKURSĄ

1. Veiksmo Nr. (jei reikia, keletas vienos partijos numerių)
2. Gavėjas (valstybė arba organizacija)
3. Gavėjo atstovas
4. Paskirties valstybė
5. Surenkamas produktas
6. Bendras kiekis (tonomis neto)
7. Partijų skaičius (jei reikia, kiekvienos partijos ir (arba) jos dalies dydis)
8. Produkto savybės ir kokybė (kaip nurodyta 5 straipsnyje)
9. Pakuotė (kaip nurodyta 5 straipsnyje)
10. Ženklinimas etiketėmis arba žymėjimas (kaip nurodyta 5 straipsnyje)
    — žymėjimui naudojama kalba
    — papildomi žymėjimai
11. Surinkimo būdas (Bendrijos rinka arba intervencinės atsargos – šiuo atveju nurodant atitinkamos intervencinės agentūros adresą ir nekintamą pardavimo kainą – arba trečiųjų šalių rinka)
12. Nurodytos prekių pristatymo sąlygos
13. Alternatyvios prekių pristatymo sąlygos(pagal 9 straipsnio 3 dalį)
14. a) Pakrovimo uostas (žr. 7 straipsnio 4 ir 6 dalis)
    b) Pakrovimo vietos adresas
15. Paskirties uostas
16. Paskirties vieta (sandėlio adresas, jei prekės tiekiamos *free at destination*)
    — tarpinis uostas arba sandėlis
    — maršrutas sausuma (žr. 15 straipsnio 4 dalį)
17. Laikotarpis arba terminas, iki kurio pabaigos reikia pristatyti prekes nurodytomis sąlygomis
    — pirmasis terminas
    — antrasis terminas (žr. 9 straipsnio 5 dalį)
18. Laikotarpis arba terminas, iki kurio pabaigos reikia pristatyti prekes alternatyviomis sąlygomis
    — pirmasis terminas
    — antrasis terminas (žr. 9 straipsnio 5 dalį)
19. Terminas, iki kurio pabaigos, ne vėliau kaip iki 12 val. pusiaudienį (Briuselio laiku), turi būti atsiųsti pasiūlymai
    — pirmasis terminas
    — antrasis terminas (žr. 9 straipsnio 5 dalį)
20. Konkurso užstato dydis
21. Adresas, kuriuo reikia siųsti pasiūlymus ir pateikti užstatus
22. Eksporto grąžinamosios išmokos

II A PRIEDAS

PAVYZDINIS PASIŪLYMAS

PASIŪLYMAS

remiantis Reglamento (EB) Nr. 2519/97 7 straipsniu

1. Konkurso dalyvis
   - — pavadinimas (pilnas įmonės arba bendrovės pavadinimas)
   - — adresas
   - — registracijos vieta ..... registracijos Nr .....
   - — telefono, fakso arba telekso numeris
   - — asmuo ryšiui palaikyti

2. Konkurso ..... Nr. Partija .....

3. Veiksmo Nr .....

4. Produktas (jei reikia, nurodyti tikslų KN kodą) .....

5. Kiekis [1] .....

6. (a) Pasiūlymas patiekti prekes nurodytomis pristatymo sąlygomis
   - — nurodyti sausumos transporto kainos dalį [2]
   - — nurodyti jūros transporto kainos dalį [3]

   (b) Pasiūlymas patiekti prekes alternatyviomis pristatymo sąlygomis [4]

7. Pakrovimo uostas [5] arba pakrovimo vietos adresas [6]

8. Kredito institucija, kurioje pateiktas konkurso užstatas

---

[1] Visos partijos neto svoris arba, tam tikrais atvejais, atitinkama piniginė išraiška.
[2] Užjūrio sausumos transportas arba visas užjūrio transportas, jei prekės tiekiamos atitinkamai tik jūra arba tik sausuma *free at destination*.
[3] Jei prekės tiekiamos jūra arba sausuma *free at port of landing* arba *free at destination*.
[4] Jei prekės tiekiamos *free at port of landing* arba *free at destination*.
[5] Jei reikia, prie pasiūlymo turi būti pridėtas laivybos bendrovės dokumentas (žr. 7 straipsnio 6 dalį).
[6] Jei prekės tiekiamos *free at destination*, pasiūlyme nurodytas pakrovimo vietos adresas reiškia, kad pasiūlymas pateiktas 7 straipsnio5 dalyje nustatyta tvarka.

II B PRIEDAS

IŠLAIDOS, KURIOS TURI BŪTI ĮTRAUKTOS Į PASIŪLYMĄ

Šis sąrašas nėra baigtinis

A. **Jei prekės tiekiamos *ex works* arba *free carrier***

1. Prekių ir jų įpakavimo kaina
2. Pakrovimo ir sukrovimo gavėjo suteiktose transporto priemonėse išlaidos
3. Jei prekės tiekiamos free carrier, transporto išlaidos iki transporto terminalo, nurodyto pranešime apie konkursą
4. Išlaidos, susijusios su muitinės eksporto formalumais

B. **Jei prekės tiekiamos *free at port of shipment***

1. Tos pačios išlaidos, kaip ir A.1 ir A.4 punktuose
2. Pakrovimo ir transporto išlaidos iki paskirties vietos ir, atsižvelgiant į aplinkybes, iškrovimo išlaidos
3. Jei prekės tiekiamos konteineriuose, pakrovimo ir transporto išlaidos iki sukrovimo vietos konteinerių terminale
4. Jei tiekiami javai, išlaidos tam tikrais atvejais apima supylimo į saugyklas, išpylimo iš saugyklų, pakrovimo, sukrovimo ir tvarkymo išlaidas (sukrauta FOB arba sukrauta ir sutvarkyta FOB)
5. Svėrimo, tikrinimo ir tyrimo tiekėjo iniciatyva išlaidos (kitos nei nurodytos 16 straipsnyje)

C. **Jei prekės tiekiamos *free at port of landing***

1. Tos pačios išlaidos, kaip ir B dalyje
2. Parengiamosios išlaidos, įskaitant vežėjų įmonės samdymą ir tam tikrais atvejais pakrovimo, sukrovimo ir tvarkymo išlaidas
3. Jūros frachto mokestis
4. Išlaidos draudimui
5. Iškrovimo išlaidos kaip apibrėžta 14 straipsnio 7 dalyje, jei prekės tiekiamos su iškrovimu

D. **Jei prekės tiekiamos jūra *free at destination***

1. Tos pačios išlaidos, kaip ir C dalyje, įskaitant iškrovimo išlaidas, nurodytas C.5 punkte
2. Tarpinės muitinės išlaidos
3. Perkėlimo į transporto priemones, kuriomis prekės bus pristatytos į paskirties vietą, išlaidos
4. Sausumos transporto iki paskirties vietos išlaidos
5. Išlaidos draudimui
6. Pristatymo į paskirties vietos sandėlį išlaidos. Jei prekės tiekiamos konteineriuose, 15 straipsnio 2 dalyje išvardytos išlaidos

E. **Jei prekės tiekiamos sausuma *free at destination***

Tos pačios išlaidos, kaip ir D dalyje, išskyrus jūros transporto išlaidas

III PRIEDAS

PRIĖMIMO-PERDAVIMO SERTIFIKATAS

SIUNTOS SERTIFIKATAS [1]

remiantis Reglamento (EB) Nr. 2519/97 17 straipsnio 3 ir 4 dalimis

Veiksmo Nr. ..... Tiekėjas .....

Pasirašęs .....

(pavardė, vardas, pareigos, adresas)

veikiantis gavėjo vardu arba jo įpareigotas (arba Komisijos vardu) šiuo patvirtina:

A. PRIĖMIMAS-PERDAVIMAS

priimta toliau išvardytų prekių siunta

Produktas .....

Tonažas arba neto svoris .....

Priėmimo-perdavimo vieta ir data .....

Siuntos pristatymo data .....

B. ATSISAKYMAS PRIIMTI SIUNTĄ

atsisakyta priimti toliau išvardytas prekes, kurios yra netinkamos.

Produktas .....

Tonažas arba neto svoris, kurio atsisakyta .....

C. PAPILDOMI KOMENTARAI ARBA IŠLYGOS

Priimta ..... data .....

(Parašas)

Antspaudas

[1] Nereikalingą išbraukti.